

*Canadian Military Engineers Association
Memorial Bursary*

**Air Vice Marshall Richard Reeve Collard, OBE
(1886-1963)**

*Presented to: Jessica MacIsaac
November 2020*



*Bourse commémorative de l'Association du Génie
militaire canadien*

**Vice-maréchal de l'air Richard Reeve Collard, OBE
(1886-1963)**

*Présentation à : Jessica MacIsaac
Novembre 2020*

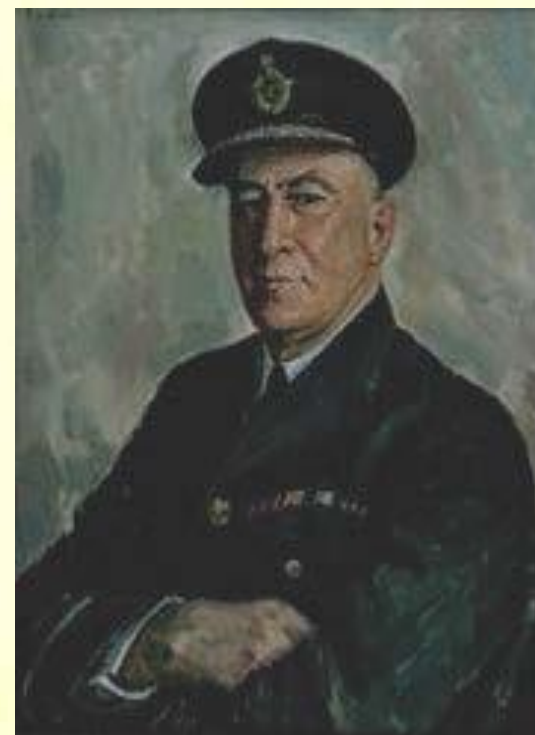
During the Second World War, Canada produced more than 131,000 airmen under the Second World War British Commonwealth Air Training Plan. The urgent and massive construction necessary to the success of the plan was very much achieved through the leadership of Air Vice Marshall R.R. Collard, OBE.

Collard served as a Captain in the Canadian Field Artillery during the First World War. After the war, he held important positions with several large construction companies before he ended up as vice-president and general manager with Carter Hall Aldinger Construction Company in Winnipeg, Manitoba.

The Air Board brought Collard into the Royal Canadian Air Force in October 1939 to manage the immense construction program. He was appointed Deputy Director of Works and Buildings with the rank of Wing Commander.

The plan initially required the rapid rollout of about 75 training schools and units across the country. The first two schools were to be opened in less than eight months and all were to be operational within two years. The project eventually involved 360 schools and units comprising over 8,000 buildings on 230 sites. Those installations in remote areas were much like self-contained villages that required the installation of their own utilities and services.

Canada's very large contribution to the British Commonwealth Air Training Plan would not have been possible without the leadership of Air Vice Marshall R.R. Collard. For his remarkable feat of construction, AVM Collard received OBE honours. His legacy lives on in the many municipal airfields that were established after the war based on their wartime construction.



Pendant la Deuxième Guerre mondiale, le Canada a formé plus de 131 000 aviateurs dans le cadre du Plan d'entraînement aérien du Commonwealth britannique de la Seconde Guerre mondiale. La construction urgente et massive nécessaire au succès du plan a été principalement réalisée sous la direction du vice-maréchal de l'air R. R. Collard, OBE.

M. Collard a servi comme capitaine dans l'artillerie de campagne du Canada pendant la Première Guerre mondiale. Après la guerre, il a occupé des postes importants au sein de plusieurs grandes entreprises de construction avant de devenir vice-président et directeur général de la Carter Hall Aldinger Construction Company à Winnipeg (Manitoba).

La Commission de l'air a fait entrer M. Collard dans l'Aviation royale canadienne en octobre 1939 pour gérer le vaste programme de construction. Il a été nommé directeur adjoint des travaux et des bâtiments avec le grade de commandant d'escadre.

Au départ, le plan exigeait le déploiement rapide d'environ 75 écoles et unités d'instruction partout au pays. Les deux premières écoles devaient être ouvertes dans moins de huit mois et elles devaient toutes être opérationnelles dans un délai de deux ans. Finalement, le projet a nécessité la participation de 360 écoles et unités comprenant plus de 8 000 bâtiments sur 230 sites.

La très importante contribution du Canada au Plan d'entraînement aérien du Commonwealth britannique n'aurait pas été possible sans le leadership du vice-maréchal de l'air R. R. Collard. Pour son exploit remarquable dans le domaine de la construction, le vice-maréchal de l'air Collard a reçu les honneurs de l'Ordre de l'Empire britannique. Son héritage se perpétue dans les nombreux aérodromes municipaux qui ont été établis après la guerre du fait de la construction en temps de guerre.



*Canadian Military Engineers Association
Memorial Bursary*

**Brigadier James L. Melville, CBE, MC, ED
(1888-1980)**

*Presented to: Gabriel Power
November 2020*



*Bourse commémorative de l'Association du Génie
militaire canadien*

**Brigadier James L. Melville, CBE, MC, ED
(1888-1980)**

*Présentation à : Gabriel Power
Novembre 2020*

Brigadier Melville was born in Glasgow, Scotland in 1888 and arrived in Canada in 1913. He joined the Canadian Engineers as a Sapper with 6th Field Company CE (Non-Permanent Active Militia) in 1915. Commissioned in 1916, he proceeded overseas to France where he served in a field company and in staff positions in the Canadian Corps. During this period, he won the Military Cross and Bar, the latter for conspicuous gallantry during bridging operations at Canal du Nord. In 1919 he was with the Army of Occupation at Bonn before being selected to represent the CE for the writing of the official Canadian War History.

After retirement from Active Service, Brigadier Melville became Principal of the Ottawa Vocational School and he became closely associated with rehabilitation work for veterans. Moreover, he was also keenly active in the Militia. In 1937 he was made Honorary Lieutenant-Colonel 3rd District Engineers.

When World War II began, Brigadier Melville returned to active service and organized the 1st Pioneer Battalion RCE and took the unit overseas. In the United Kingdom he became CRE 1st Corps Troops. He was promoted to Colonel in 1941 and to Brigadier in 1942 when he became Chief Engineer 1st Canadian Corps. He became Chief Engineer 1st Canadian Army in June 1943 and later that year was recalled to Canada to take the position of Chairman of the Canadian Pensions Commission.

Brigadier Melville's services in the War received recognition in the awarding of the CBE and investiture as a Commander of the Order of Leopold II of Belgium. In 1948 Brigadier Melville became the first Honorary Colonel Commandant of the Corps of Royal Canadian Engineers. He retired from that position in 1968.

Brigadier Melville passed away on 23 January 1980.



Le brigadier Melville est né à Glasgow, en Écosse en 1888 et est arrivé au Canada en 1913. Il s'est joint aux ingénieurs canadiens en tant que sapeur à la 6th Field Company CE (Non-Permanent Active Militia) en 1915. Mis en service en tant qu'officière en 1916, il s'est rendu outre-mer en France où il a servi dans une unité du génie et à des postes d'état-major dans le Corps canadien. Durant cette période, il remporte la Croix Militaire et Barreau, cette dernière pour bravoure remarquable lors des opérations de pontage au Canal du Nord. En 1919, il était choisi pour représenter le génie canadien pour la rédaction de l'histoire officielle de la guerre du Canada.

Après avoir pris sa retraite du service actif, le brigadier Melville est devenu directeur de l'École professionnelle d'Ottawa et il est devenu étroitement associé au travail de réadaptation des anciens combattants. De plus, il était également très actif dans la milice. En 1937, il fut nommé lieutenant-colonel honoraire du 3^e district du génie.

Au début de la Deuxième Guerre mondiale, le brigadier Melville est retourné au service actif et a organisé le 1^{er} bataillon de pionniers RCE et a emmené l'unité outre-mer. Au Royaume-Uni, il devient CRE 1st Corps Troops. Il a été promu colonel en 1941 et brigadier en 1942 lorsqu'il est devenu ingénieur en chef du 1^{er} Corps canadien. Il devient ingénieur en chef de la 1^{re} Armée canadienne en juin 1943 et plus tard cette année-là, il est rappelé au Canada pour occuper le poste de président de la Commission canadienne des pensions.

Les services du brigadier Melville pendant la guerre ont été reconnus par l'attribution de la CBE et l'investiture en tant que Commandeur de l'Ordre de Léopold II de Belgique. En 1948, le brigadier Melville est devenu le premier colonel commandant honoraire du Corps du génie royal canadien. Il a pris sa retraite de ce poste en 1968.

Le brigadier Melville est décédé le 23 janvier 1980.



*Canadian Military Engineers Association
Memorial Bursary*

**Colonel Casimir Stanislas Gzowski, KCMG
(1813-1898)**

*Presented to: Kyle Daniel
November 2020*



*Bourse commémorative de l'Association du Génie
militaire canadien*

**Colonel Casimir Stanislas Gzowski, KCMG
(1813-1898)**

*Présentation à : Kyle Daniel
Novembre 2020*

A Polish engineer, Casimir Stanislas Gzowski immigrated to Canada in 1841 and initially worked on highways, roads, and bridges in Ontario as a government construction superintendent. He then formed his own company, which built the Grand Trunk Railway from Toronto to Sarnia (1853-1857) and the International Bridge across the Niagara River at Fort Erie. He took an active interest in military affairs and, in 1872, was appointed "Staff Officer of the Militia of Canada" as a lieutenant-colonel and Staff Officer to the Engineer Force of the Dominion two years later. In 1879, he was promoted to colonel and appointed Honorary Aide-de-Camp to Queen Victoria and was knighted in 1890. Among his other accomplishments, Colonel Gzowski was the first chairman of the Niagara Parks Commission (1885-1893), was a founder of the Canadian Society of Civil Engineers in 1887, and served as Administrator of Ontario (1896-1897).



Casimir Stanislas Gzowski est un ingénieur polonais qui a immigré au Canada en 1841 et qui a d'abord travaillé sur les autoroutes, les routes et les ponts de l'Ontario en qualité de superviseur des travaux de construction du gouvernement. Il a par la suite formé sa propre société, qui a construit la ligne ferroviaire Grand Trunk entre Toronto et Sarnia (1853-1857) et le pont international enjambant la rivière Niagara, à Fort Erie. Il a développé un vif intérêt à l'égard des affaires militaires et, en 1872, a été nommé officier d'état-major de la Milice du Canada à titre de lieutenant-colonel puis, deux ans plus tard, d'officier d'état-major de l'Engineer Force of the Dominion. En 1879, il a été promu au grade de colonel et nommé aide de camp honoraire de la reine Victoria et fait chevalier en 1890. Entre autres réalisations, notons que le colonel Gzowski a été le premier président de la Commission des parcs du Niagara (1885-1893), qu'il a fondé la Société canadienne de génie civil en 1887 et qu'il a occupé le poste d'administrateur de l'Ontario (1896-1897).

In 1885, Colonel Gzowski presented the first recorded Canadian Engineer trophies; Gzowski No. 1 and No. 2 - two silver cups for annual competition among companies of engineers of the Canadian Militia.

En 1885, le colonel Gzowski a présenté les premiers trophées officiels du génie canadien, soit les Gzowski n° 1 et n° 2, deux coupes en argent remises à l'occasion de la compétition annuelle des compagnies du génie de la Milice du Canada.

Sir Casimir Gzowski is also remembered as an outstanding Canadian Engineer on a plaque at the International Bridge at Fort Erie. This plaque was installed in 1973 by the Engineering Institute of Canada and the Professional Engineers of the Province of Ontario on the 100th anniversary of the completion of the bridge. Sir Casimir Gzowski is further remembered in a park in Toronto, Ontario, that bears his name.

On se souvient également de sir Casimir Gzowski comme d'un ingénieur canadien exceptionnel, comme le mentionne une plaque près du pont international de Fort Erie. Cette plaque a été installée en 1973, pour le centième anniversaire de l'achèvement du pont, par l'Institut canadien des ingénieurs et l'Ordre des ingénieurs de l'Ontario. Un parc de Toronto, en Ontario, porte également le nom de sir Casimir Gzowski.



*Canadian Military Engineers Association
Memorial Bursary*

**Colonel Donald Harvey Rochester, OBE, CD
(1918-1997)**

*Presented to: Jessica Fricker
November 2020*



*Bourse commémorative de l'Association du Génie
militaire canadien*

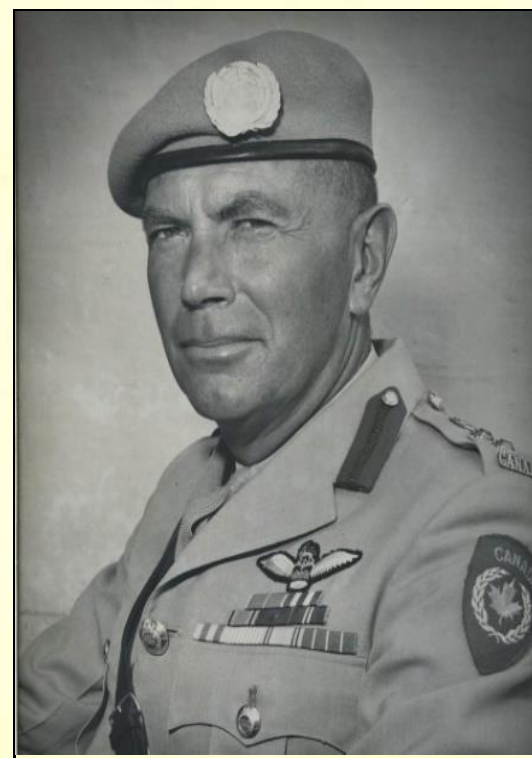
**Colonel Donald Harvey Rochester, OBE, CD
(1918-1997)**

*Présentation à : Jessica Fricker
Novembre 2020*

Colonel D.H. Rochester, OBE, CD served during the Second World War with the Royal Canadian Engineers in Europe and in the Aleutian Islands. After the war, when the Korean War broke out, he was chosen to form and command 57th Independent Field Squadron and received the OBE for his service in Korea.

In 1954, he was sent to Indochina to help establish the International Truce Commission that gave Laos, Vietnam, and Cambodia their independence from France. In 1962, he took command of the Canadian Base Units with the United Nations peacekeeping force in the Middle East.

Colonel Rochester then held the dual appointments of Commander Camp Chilliwack and Commandant of the Royal Canadian School of Military Engineering and acted as Army Chief Engineer.



Le colonel D. H. Rochester, OBE, CD, a servi pendant la Deuxième Guerre mondiale avec le Corps du génie royal canadien en Europe et dans les îles Aléoutiennes. Après la guerre, lorsque la guerre de Corée a éclaté, il a été choisi pour former et commander le 57^e Escadron de campagne indépendant et a reçu l'OBE pour son service en Corée.

En 1954, il a été envoyé en Indochine pour aider à créer la Commission de trêve internationale conférant au Laos, au Vietnam et au Cambodge leur indépendance de la France. En 1962, il a pris le commandement des unités des bases canadiennes avec la force de maintien de la paix des Nations Unies au Moyen-Orient.

Le colonel Rochester a ensuite occupé le poste de commandant du camp Chilliwack et de commandant de l'École royale canadienne du génie militaire et a agi à titre d'ingénieur en chef de l'Armée.

Colonel Rochester was then appointed to lead the Army team to study the formation of an airborne capability. In April 1967, he was appointed to command the Canadian Airborne Regiment and in two years, he developed a unit whose unique strength and spirit contributed to the Canadian Forces' fighting ability.

Colonel Rochester retired from the Canadian Forces in 1969. He became an alderman of the Township of Chilliwack, British Columbia. He was also a member of the Chilliwack General Hospital Board, the Fraser Valley Area Hospital Council, the Airport Board, and the Dyking Commission. He returned to university to become an ordained priest. He was a member and chaplain of Royal Canadian Legion Branch 280 and a member of the Chilliwack and District Boy Scouts Association.

Le colonel Rochester a ensuite été nommé pour diriger l'équipe de l'Armée chargée d'étudier la création d'une capacité aéroportée. En avril 1967, il a été nommé commandant du Régiment aéroporté du Canada et en deux ans, il a mis sur pied une unité dont la force et l'esprit uniques ont contribué à renforcer les capacités de combat des Forces canadiennes.

Le colonel Rochester a pris sa retraite des Forces canadiennes en 1969. Il est devenu conseiller municipal du canton de Chilliwack (Colombie-Britannique). Il était aussi membre du conseil d'administration de l'hôpital général de Chilliwack, du conseil de l'hôpital régional de la vallée du Fraser, du conseil d'administration de l'aéroport et de la Fraser Valley Dyking Commission. Il est retourné à l'université et est devenu prêtre ordonné. Il était membre et aumônier de la filiale 280 de la Légion royale canadienne et membre de la Chilliwack and District Boy Scouts Association.



*Canadian Military Engineers Association
Memorial Bursary*

**Corporal Stanley Clark Fields, RCE
(1918-2020)**

*Presented to: Rachel Carrière
November 2020*



*Bourse commémorative de l'Association du Génie
militaire canadien*

**Caporal Stanley Clark Fields, GRC
(1918-2020)**

*Présentation à : Rachel Carrière
Novembre 2020*

Corporal Stanley Fields of the 5th Field Company, RCE, was part of the D-Day sapper assault force during the Second World War. After the war, he provided a lifetime of leadership amongst his veteran colleagues and in his community.

On D-Day, his company landed on Juno Beach at H-Hour, organized into obstacle clearing parties. They removed explosives and mines from obstacles and then towed away the heavy steel obstacles to clear and widen the beach landing lanes.

In the subsequent advance across Northwest Europe, the 5th Field Company was involved in all the typical sapper tasks. Every bridge had become a target for the enemy and his company often built Bailey Bridges to replace them. They were constantly removing mines and bobby traps. Road repair was essential to the advance. Mobility was especially difficult in the winter and worse when the Germans flooded large areas of Holland.

After the war, Stanley and his comrades formed the 5th Field Company Association to continue their camaraderie. He was instrumental in keeping these veterans in contact over many years. He also researched, wrote, and published the Unit's Second World War history book. Stanley was active in speaking publicly on the lessons learned from war and always attended Remembrance Day ceremonies at the National War Memorial.

Stanley Fields was an invited guest of the town of Normandy, France, to celebrate the 70th Anniversary of D-Day and was awarded the Legion of Honour by France in recognition of his participation in the Battle for France.



Le caporal Stanley Fields de la 5^e Compagnie de campagne du Corps du génie royal canadien (GRC) faisait partie de la force d'assaut des sapeurs du jour J pendant la Deuxième Guerre mondiale. Après la guerre, il a assuré une vie de leadership parmi ses collègues vétérans et dans sa collectivité.

Le jour J, sa compagnie a débarqué à Juno Beach à l'heure H, divisée en équipes de destruction d'obstacles. Ils ont retiré les explosifs et les mines des obstacles avant de remorquer les obstacles d'acier épais afin de dégager et d'élargir les couloirs de débarquement sur la plage.

Pendant l'avancée ultérieure à travers le nord-ouest de l'Europe, la 5^e Compagnie de campagne accomplissait toutes les tâches habituelles des sapeurs. Tous les ponts étaient devenus des cibles pour l'ennemi et sa compagnie construisait souvent des ponts Bailey pour les remplacer. Les hommes enlevaient constamment des mines et des pièges. La réfection des routes était essentielle à l'avancée. La mobilité était particulièrement difficile en hiver et elle était encore pire après que les Allemands ont inondé de vastes zones de la Hollande.

Après la guerre, Stanley et ses compagnons ont formé l'Association des vétérans de la 5^e Compagnie de campagne pour maintenir leur esprit de camaraderie. Stanley a aussi aidé ces vétérans à demeurer en contact pendant de nombreuses années. Il a également effectué des recherches et écrit et publié le livre sur l'histoire de la Seconde Guerre mondiale de l'unité. Stanley parlait souvent en public des leçons tirées de la guerre et assistait toujours aux cérémonies du jour du Souvenir au Monument commémoratif de guerre du Canada.

Stanley Fields était un invité de la ville de Normandy, en France, pour la célébration du 70^e anniversaire du jour J et il a reçu la Légion d'honneur de la France en reconnaissance de sa participation à la bataille pour la France.



*Canadian Military Engineers Association
Memorial Bursary*

**Lt-Colonel Coulson Norman Mitchell, VC MC
(1889-1978)**

*Presented to: Morgan Shepherd
November 2020*



*Bourse commémorative de l'Association du Génie
militaire canadien*

**Lt-Colonel Coulson Norman Mitchell, VC MC
(1889-1978)**

*Présentation à: Morgan Shepherd
Novembre 2020*

Born in Winnipeg, Manitoba, in 1889, Coulson Norman Mitchell graduated with a degree in engineering from the University of Manitoba in 1912. He enlisted in the Canadian Engineers as a Sapper in November 1914, sailing for Britain in June 1915. Mitchell was promoted to Sergeant in November and commissioned as a Lieutenant in April 1916. He served in Belgium, where he was awarded the Military Cross. Mitchell was promoted to Captain in May 1917.

Captain Mitchell earned his Victoria Cross while leading a party of sappers on a reconnaissance mission near Cambrai on the night of 8-9 October 1918. Their task was to examine bridges beyond the Canadian front line and to prevent their demolition. Mitchell was examining a bridge spanning the Canal de l'Escaut. Crossing the bridge in total darkness, Mitchell found it had been prepared for demolition. He and a non-commissioned officer cut the demolition wires and were removing the explosive charges when the Germans counter-attacked and charged the bridge. Mitchell and his sappers held them off until reinforcements arrived. Saving the bridge over the Canal de l'Escaut contributed significantly to the later success of the 5th Infantry Brigade's offensive operations.

Mitchell returned to Canada in 1919, resumed his civilian engineering career and served briefly in a militia engineer unit.

During the Second World War, he initially served in Britain and 1943 he returned to Canada as a Lieutenant-Colonel to command the A6 Engineer Training Centre, Camp Chilliwack.

Lieutenant-Colonel C.N. Mitchell, VC, MC, died in Montreal, Quebec, on 17 November 1978 and is the only Canadian Military Engineer to earn the Victoria Cross.



Né à Winnipeg (Manitoba) en 1889, Coulson Norman Mitchell a obtenu un diplôme en génie de l'Université du Manitoba en 1912. Il s'est enrôlé dans le Génie royal canadien en tant que sapeur en novembre 1914 et a pris la mer pour se rendre en Grande-Bretagne en juin 1915. M. Mitchell a été promu au grade de sergent en novembre et a été nommé lieutenant en avril 1916. Il a servi en Belgique, où il a reçu la Croix militaire. M. Mitchell a été promu au grade de capitaine en mai 1917.

Le capitaine Mitchell a obtenu la Croix de Victoria alors qu'il dirigeait un groupe de sapeurs dans le cadre d'une mission de reconnaissance près de Cambrai dans la nuit du 8 au 9 octobre 1918. Leur tâche consistait à examiner les ponts au-delà de la ligne de front canadienne et à empêcher leur démolition. Le capitaine Mitchell examinait un pont enjambant le canal de l'Escaut. Traversant le pont dans l'obscurité totale, il a découvert qu'on s'apprêtait à le démolir. Avec l'aide d'un sous-officier, ils ont coupé les fils de mise à feu et étaient en train de retirer les charges explosives lorsque les Allemands ont contre-attaqué et chargé le pont. Le capitaine Mitchell et ses sapeurs les ont retenus jusqu'à l'arrivée des renforts. La sauvegarde du pont sur le canal de l'Escaut a grandement contribué au succès ultérieur des opérations offensives de la 5^e Brigade d'infanterie.

M. Mitchell est revenu au Canada en 1919, a repris sa carrière d'ingénieur civil et a servi brièvement dans une unité du génie de la milice.

Pendant la Deuxième Guerre mondiale, il a d'abord servi en Grande-Bretagne et, en 1943, il est revenu au Canada en tant que lieutenant-colonel pour commander le Centre d'instruction A6 (Corps canadien du génie) au camp Chilliwack.

Le lieutenant-colonel C. N. Mitchell, VC, MC, est décédé à Montréal (Québec) le 17 novembre 1978 et il est le seul ingénieur militaire canadien à avoir reçu la Croix de Victoria.



*Canadian Military Engineers Association
Memorial Bursary*

**Master Corporal Mark Robert Isfeld
(1962-1992)**

*Presented to: Sydney Merriam
November 2020*



*Bourse commémorative de l'Association du Génie
militaire canadien*

**Caporal-chef Mark Robert Isfeld
(1962-1992)**

*Présentation à : Sydney Merriam
Novembre 2020*

Mark Robert Isfeld was born in Zweibrücken, West Germany, to a Canadian military family and enrolled in the Canadian Military Engineers as a Sapper in 1986.

Mark served with UNIKOM in Kuwait and twice with UNPROFOR in the Former Republic of Yugoslavia.

While on his second peacekeeping tour in 1992, Mark photographed a doll laying in rubble which he sent to his mother in a letter, writing: "a little girl has lost her doll". In turn, she crocheted several small woolen dolls for him to distribute during his tour.

On his third peacekeeping mission near Kakma, Croatia, Mark continued handing out his dolls in an effort to bring comfort to a child. It was there, while clearing landmines in a damaged water pipeline, Mark died.

After his death, Mark's legacy grew as his fellow sappers continued handing out his knitted dolls. The sappers of his Regiment took up where Mark had left off. The dolls were now coined after his nickname and were known as "Izzy Dolls".

From his regiment to other military units, charity groups and organization began to take up the torch. To keep up with the demand, Mark's mother Carol enlisted the help of relatives and friends. Today, Izzy dolls have been distributed on every overseas deployment by the CAF, the RCMP, and charity organizations. A school in MCpl Isfeld's hometown of Courtney, British Columbia, has been renamed after him and a statue stands in his memory in Peacekeeper Park in Calgary, Alberta.



Mark Robert Isfeld est né à Zweibrücken, en Allemagne de l'Ouest, dans une famille militaire canadienne, et il s'est enrôlé dans le Génie militaire canadien en tant que sapeur en 1986.

Mark a servi dans le cadre de la MONUIK au Koweït et à deux reprises dans la FORPRONU en ex-Yougoslavie.

Pendant sa seconde mission de maintien de la paix en 1992, Mark a photographié une poupée abandonnée dans les décombres et a envoyé la photo à sa mère dans une lettre qui disait : « une petite fille a perdu sa poupée ». À son tour, sa mère a tricoté plusieurs petites poupées de laine au crochet pour qu'il les distribue pendant sa mission.

Lors de sa troisième mission de maintien de la paix près de Kakma, en Croatie, Mark a continué de distribuer ses poupées dans le but de réconforter des enfants. C'est là, pendant qu'il participait à une opération de déminage dans une conduite d'eau endommagée, que Mark est décédé.

Après sa mort, l'héritage de Mark a pris de l'ampleur à mesure que ses compagnons sapeurs continuaient de distribuer ses poupées tricotées. Alors que les sapeurs de son régiment reprenaient là où Mark s'était arrêté, on s'est mis à appeler ces poupées des « Izzy Dolls », d'après le surnom du caporal-chef.

De son régiment à d'autres unités militaires, des groupes et des organismes caritatifs ont commencé à reprendre le flambeau. Pour répondre à la demande, la mère de Mark, Carol, a demandé l'aide de parents et d'amis. Aujourd'hui, des Izzy Dolls ont été distribuées à chaque déploiement outre-mer par des membres des FAC, de la GRC et d'organismes caritatifs. Une école de Courtney (Colombie-Britannique), ville d'origine du Cplc Isfeld, a été renommée en son honneur et une statue à sa mémoire a été érigée dans le parc Peacekeeper, à Calgary (Alberta).



*Canadian Military Engineers Association
Memorial Bursary*

**Sapper Thomas Charles Longboat, CE
(1887-1949)**

*Presented to: Kurt Luchia
November 2020*



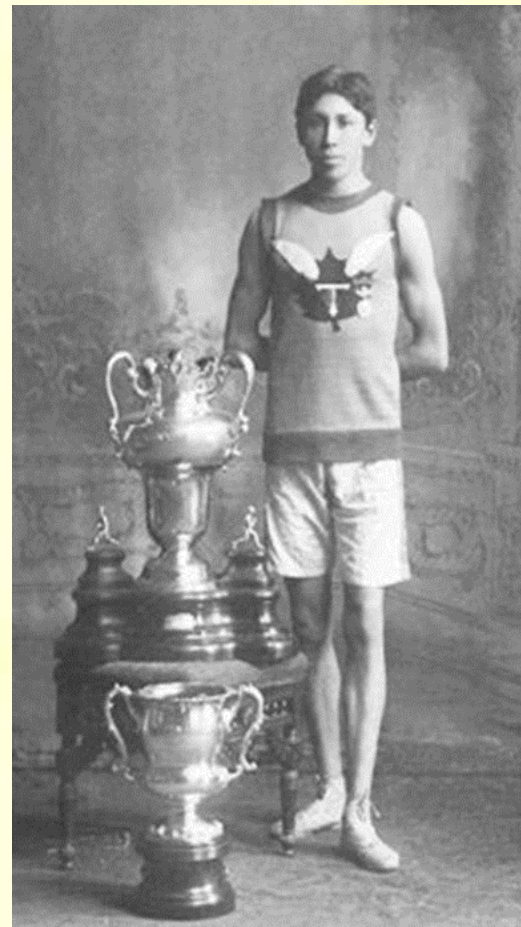
*Bourse commémorative de l'Association du Génie
militaire canadien*

**Sapeur Thomas Charles Longboat, GC
(1887-1949)**

*Présentation à : Kurt Luchia
Novembre 2020*

The Tom Longboat Junior Public School in Toronto honours the memory of Tom Longboat, one of the most celebrated and accomplished athletes in Canadian history. In 1907, he won the Boston Marathon in a record time. He turned professional and in 1909, he won the world professional marathon championships at Madison Square Garden in New York City. In February 1916, at the age of 29, he set aside his athletic career to enlist. During the First World War, he served as a despatch carrier with the 107th Pioneer (Timber Wolf) Battalion in France and later with the 2nd Battalion Canadian Engineers: He ran messages and orders between units. Twice wounded, Longboat kept in competitive form by racing in inter-battalion sporting contests.

A member of the Onondaga Nation, Tom Longboat (Iroquois name: Cogwagee) was one of the most gifted long-distance runners of his time, holding every Canadian record from one mile to the marathon at one point or another. In the years prior to the First World War, Tom Longboat won most of the major distance races in North America and Europe, including the Boston Marathon and the Powderhall Marathon in Edinburgh, Scotland. Tom Longboat was inducted into the Ontario Sports Hall of Fame in 1996. He was the first person of Native American descent (Onondaga) to win the Boston Marathon and one of only two Native Americans ever to win it. As well, the Tom Longboat Awards serve as a proud national symbol for Canadian Aboriginal peoples.



La Tom Longboat Junior Public School de Toronto rend hommage à la mémoire de Tom Longboat, un des athlètes les plus célèbres et accomplis de l'histoire du Canada. En 1907, il a gagné le marathon de Boston en un temps record. Il s'est joint aux professionnels et en 1909, il a remporté le World's Professional Marathon Championship au Madison Square Garden, dans la ville de New York. En février 1916, à l'âge de 29 ans, il a mis de côté sa carrière d'athlète pour s'enrôler. Pendant la Première Guerre mondiale, il a servi comme messenger avec le 107^e Bataillon de pionniers en France et plus tard, avec le 2^e Bataillon du Génie canadien. Il livrait des messages et des ordres entre les unités. Blessé deux fois, M. Longboat gardait la forme en participant à des compétitions sportives entre les bataillons.

Membre de la nation Onondaga, Tom Longboat (nom iroquois : Cogwagee) était un des coureurs de longue distance les plus doués de son époque, détenant tous les records canadiens, du 1,6 km au marathon, à un moment ou à un autre. Dans les années qui ont précédé la Première Guerre mondiale, Tom Longboat a remporté la plupart des courses de fond importantes en Amérique du Nord et en Europe, y compris le marathon de Boston et le marathon Powderhall à Édimbourg (Écosse). Tom Longboat a été introduit au Temple de la renommée des sports de l'Ontario en 1996. Il a été la première personne d'origine amérindienne (Onondaga) à remporter le marathon de Boston et l'un des deux seuls autochtones américains à l'avoir remporté. De plus, les prix Tom Longboat sont un symbole de fierté nationale pour les Autochtones canadiens.

On 17 February 2000, a 46-cent first-class postage stamp honoring Longboat was issued by Canada Post. In 2008, the St. Lawrence Neighbourhood Association organised the naming of many lanes in their area of the City of Toronto. A lane south of Longboat Avenue was officially named Tom Longboat Lane in 2013.

Le 17 février 2000, Postes Canada a émis un timbre-poste de première classe de 46 cents en l'honneur de M. Longboat. En 2008, la St. Lawrence Neighbourhood Association a organisé la dénomination de nombreuses ruelles dans son secteur de la ville de Toronto. Une ruelle au sud de l'avenue Longboat a été officiellement nommée Tom Longboat Lane en 2013.



*Canadian Military Engineers Association
Memorial Bursary*

**Sergeant Cornelius Michael 'Mike' Ralph, CD
(1960-1992)**

*Presented to: Isabella Poston
November 2020*



*Bourse commémorative de l'Association du Génie
militaire canadien*

**Sergent Cornelius Michael « Mike » Ralph, CD
(1960-1992)**

*Présentation à : Isabella Poston
Novembre 2020*

Cornelius Michael 'Mike' Ralph, CD, was born on 14 January 1960 in Pembroke, Ontario. He enrolled in the Canadian Armed Forces on 18 January 1981 in St John, New Brunswick. He trained as a combat engineer in Chilliwack, British Columbia. Initially, he served in 22 Field Squadron, Gagetown, New Brunswick. He then went to 4 Combat Engineer Regiment in Germany in July 1987 and helped to establish the Airfield Damage Repair capability in Lahr. In August 1991, he returned to 22 Field Squadron. Sergeant Ralph was attached to 4 Combat Engineer Regiment in June 1992 and deployed to Sarajevo in the Balkans as part of Operation Harmony. On 17 August 1992, Sergeant Ralph was supporting the 1st Battalion the Royal 22nd Regiment on a mine clearing task in Bosanska Gradiska, Bosnia-Herzegovina. He was alone in his truck when it struck several buried mines. Sergeant Ralph was the first fatal casualty suffered by the Canadian Armed Forces in the Balkans.



Cornelius Michael « Mike » Ralph, CD, est né le 14 janvier 1960 à Pembroke (Ontario). Il s'est enrôlé dans les Forces armées canadiennes le 18 janvier 1981 à St John (Nouveau-Brunswick) et il a suivi une formation de sapeur de combat à Chilliwack (Colombie-Britannique). Au départ, il a servi dans le 22^e Escadron de campagne à Gagetown (Nouveau-Brunswick). Par la suite, il s'est joint au 4^e Régiment du génie de combat en Allemagne en juillet 1987 et a aidé à mettre en place des capacités de réparation d'aérodromes endommagés à Lahr. En août 1991, il est retourné au 22^e Escadron de campagne. En juin 1992, le sergent Ralph a été affecté au 4^e Régiment du génie de combat et déployé à Sarajevo dans les Balkans dans le cadre de l'opération HARMONY. Le 17 août 1992, le sergent Ralph participait à une activité de déminage à Bosanska Gradiska, en Bosnie-Herzégovine, pour soutenir le 1^{er} Bataillon, Royal 22^e Régiment. Il était seul dans son camion lorsqu'il a heurté plusieurs mines enfouies. Le sergent Ralph a été le premier membre des Forces armées canadiennes à perdre la vie dans les Balkans.

Sergeant Mike Ralph was noted by his fellow soldiers as the kind of person who was calm in trying circumstances. No matter how arduous the task, he would smile and say: "Okay boys, let's get on with it". He was the kind of person who found some good in everything around him. He believed in what he was doing.

Les compagnons d'armes du sergent Mike Ralph se souviennent de lui comme d'une personne calme dans les circonstances difficiles. Peu importe le degré de difficulté de la tâche, il souriait et disait : « D'accord les gars, allons-y! » C'était le genre de personne qui voyait du bon dans tout ce qui l'entourait. Il croyait en ce qu'il faisait.

Sergeant Cornelius Michael Ralph, CD, is buried in the Burton (Bell) Cemetery, New Brunswick. He is commemorated in the CFB Gagetown training area with the Sergeant Ralph Bridge and by a plaque in the portal of the Mount Royal University in Calgary.

Le sergent Cornelius Michael Ralph, CD, est inhumé au cimetière Burton (Bell) au Nouveau-Brunswick. Il est commémoré grâce au pont Sergeant-Ralph dans la zone d'entraînement de la BFC Gagetown et par une plaque dans le portail de l'Université Mount Royal, à Calgary.



*Canadian Military Engineers Association
Memorial Bursary*

**Warrant Officer II Walter Leja, GM
(1919-1992)**

*Presented to: Hannah Berghuis
November 2020*



*Bourse commémorative de l'Association du Génie
militaire canadien*

**Adjudant de 2^e classe Walter Leja, GM
(1919-1992)**

*Présentation à : Hannah Berghuis
Novembre 2020*

Walter "Rocky" Leja was a Canadian Hero. He came to this land as an orphan at the age of 16, bringing his younger sister from Poland in 1935. He settled in Montréal, Québec and enlisted in the Canadian Army in 1942. He fought in Normandy until the end and then some. He returned home to Montréal after Christmas in 1945. An early highlight in Walter's life came on 20 December 1946 when he became a Canadian citizen. Walter re-enlisted in the Canadian Army in 1951 and joined the Royal Canadian Engineers.

In 1963 during a period of unrest in Québec, the separatist organization Front de Libération du Québec (FLQ) had begun planting bombs. An innocent man had been killed and the situation had grown tense. During the night of 17 May 1963, the FLQ planted 11 time-bombs in Westmount mailboxes. The next morning, after some of the bombs had exploded, Sergeant-Major Walter Leja was among a group of trained soldiers called to deal with the rest.



Walter « Rocky » Leja était un héros canadien. Cet orphelin polonais est arrivé au pays en 1935, à l'âge de 16 ans, amenant avec lui sa jeune sœur. Il s'est installé à Montréal (Québec) et s'est enrôlé dans l'Armée canadienne en 1942. Il a combattu en Normandie jusqu'à la fin, et plus encore. Il est revenu à Montréal après Noël en 1945. Un des premiers moments marquants de la vie de Walter est survenu le 20 décembre 1946, lorsqu'il a obtenu sa citoyenneté canadienne. Walter s'est enrôlé de nouveau dans l'Armée canadienne en 1951 et s'est joint au Corps du génie royal canadien.

En 1963, pendant une période de troubles au Québec, le Front de libération du Québec (FLQ), une organisation séparatiste, a commencé à poser des bombes. Un homme innocent avait été tué et la situation était de plus en plus tendue. Pendant la nuit du 17 mai 1963, le FLQ a posé 11 bombes à retardement dans des boîtes aux lettres de Westmount. Le lendemain matin, après que certaines des bombes ont explosé, le sergent-major Walter Leja faisait partie d'un groupe de soldats entraînés chargés de s'occuper des autres bombes.

He successfully dismantled two mailbox bombs but a third exploded. The bomb took his left arm, crushed his chest, and caused a severe brain injury. Despite early reports that his chances of survival were extremely thin, Walter showed the fortitude that had always characterized this resolute soldier. With a stoic resolve that many will find difficult to contemplate, he spent the next twenty-nine years in hospital living out the remainder of his life.

Walter's bravery and unselfish conduct won him the George Medal, which was presented by the Governor General, General Georges Vanier, a soldier himself, the following March.

Il a réussi à désamorcer les bombes de deux boîtes aux lettres, mais une troisième a explosé. L'explosion a arraché son bras gauche, lui a écrasé la poitrine et lui a causé de graves lésions cérébrales. Malgré les premiers rapports selon lesquels ses chances de survie étaient très minces, Walter a fait preuve d'un courage qui avait toujours caractérisé ce soldat déterminé. Avec une détermination stoïque difficile à imaginer pour bien des gens, il a passé les 29 années suivantes à l'hôpital, où il a passé le reste de sa vie.

La bravoure et l'altruisme de Walter lui ont valu la Médaille de George, qui a été remise par le gouverneur général, le général Georges Vanier, lui-même soldat, au mois de mars suivant.

